



درگاه

اونبش آوندہ برنشر اولنور

برنجی سنہ : برنجی جلد

نومرو : ۵

۲۰ حزیران ۳۳۷

كوزلرک

دالور كوزلرم دەرئىلكنە
او سياه لوش باقىشلى كوزلرەك .
قلبە بركىزلى رەقە كەلدى بىنە ،
ايچى اېھام دوليدى ھەرىنەك .

*

اونلرەك كوزلرەك كورونمەن بىرنى
ايچە كېرىپىكار كى . كولىكەلەش ؟
اوسياه ، لوش باقىشلى كوزلرەك
دەست قەدرى بولمە سورمەلەش ؟..

*

كوزلرم ، كوزلرەكە مست اولدى ؟
اوردە خولايىل بر سحر ياشام .
قلبە ملنملى برھوا دولدى ؟
بكا بردن نە اولدى آكلامام ؟!

*

كېردى رۇيامە برحزىن اويغو ؟
بى ساردىقە سارى ھالە كې .
خستە كوكلەد بر ايلق دويغو ؟
ئەردىم كوزلرەكە ژالە كې !

*

اوكوزەل كوزلرى كېم اولسە سەوەر ؟
بكا يالكنز كئە اولور سەومك .
حقلىم بوندە قورقورسەم اكر ؟
چونكە كوزلر تەكېن دكلدر بک !..

ھىسن ھالى

=====

عالم ومبدعلرنىك اسكى يونان علم وفلسفەسنە التحاق
ايتلىرى ، جهانك تەكامل عقلى تاريخندە اهمىتى ابدىت
قرىن بر حادئە تشكىل ايتشسە ؟ اوزون بر توققۇن
صوكراسىمىدىكى توركارك دە آوروپا فلسفە وصنعت
چركىتلىرىنە التحاقلرى اويلە بولسەك داھا مەم برتارىخى
دونومك باشلانغىچى تشكىل ايدەبىلەككدر .

تورلرورسى - وارلنىك يونان فلسفەسىلە تەساددندىن
ھندەدە وبغداددە متكائف برحرث ومدينىت مەركىزى
دوغدى واو اوربىزىيال روسى حيات چىغ كى ترقى
ايدرك طىبى برعادىلە مصر واسپانيا حيات حرىيەلرىنى
وجودەكتىردى . آوروپانك ، اوقىمى كوج اولپولور
ايقاظ وتمدىن آتجىق بو يايلىمادىن صوكراسىمى
ايلە وقوعە كلىش دقت ايدەلم ، بر « توسط ايلە »
ممكنى اولايلىمىشدر .

شىمىدىكى جملەدن اول باول بلكنەك شى ،
بركرە فلسفە وصنعت مشعلەسنى قاوردقۇن صوكراسىمى
سرمست ومترور دېكر برالە دورايدوب چكىلمەك ،
فقط بىك يىلاق برتەكلاھ لايىق جهانشمول وتقليدسىز
بر حرىك تەكوپنە چالشمىق اولمايدىر .

دوقتور

على نظامى

خەلق ادبىياتى

قوشمە

بېل نە دوررسىك قىلە كور فغان
وقت شتا اېرر كل كالور كېر
داىما آغلاماز قولنى يزدان
آقار كوزلردىن سىل كالور كېر

كشادە اولدى بخت سىھام
برلرى كوكارى طومندە اھم
عدالت تىختندە اوتورور شاھم
بر اوپر اوكندىن قول كالور كېر
ستىن اول آلدانمە نقش جھانە
عكسندە دور ايلر بولمە زمانە
عشقك زورقېن ايلت بر لىمانە
ايام باقى قالماز بل كالور كېر

«خاكى» دېر فېض وار اويىوفادە
حالە رحم اغز جور وجفادە
روز وشب يادابىلە ذوق وصفادە
بن يوزىنى كورم يىل كالور كېر

—>>><<<—

نورىكى

بىلەم سرخوشمىدېر اويقۇدن قالغىش
طارامىش زلفنى كردانە دوكلش
پىياض الارىنە آل قېنە ياقىش
دېدىم اوپوشەلم دېدىكى يوق يوق

دېدىم سلويمىدېر دېدى بويمىدېر
دېدىم بو كوزلايك دېدى صويمىدېر
دېدىم بو جولوهر دېدى خويمىدېر
دېدىم قوجوشەلم دېدىكى يوق يوق

دېدىم اولوم بوقى دېدى عىنمىدە
دېدىم اوز وبالم دېدى بوغىدە
دېدىم طورونجىلرم دېدى قوغىدە
دېدىم قوقلاشەلم دېدىكى يوق يوق

دېدىم ياناقلرەك دېدى كىلدر
دېدىم كاسلك دېدى سىلېمىدېر
دېدىم « قىرىب ھسن » دېدى قولدر
دېدىم صارماشەلم دېدىكى يوق يوق

—>>><<<—

آى دوغار آيازلاير
كون دوغار يايلاير
كايىن اولاجى قىزلر
ھەم كىدەر ھەم نازلاير

استانبولك اوزىش سىكونى

استانبولك بر سىياسى

شېيد كويلو چوجوقلرنىك آئىنەلرى ، شېيد
كويلو آئىنەلرەك چوجوقلرى كوزلرەك اوكنىدە ايكىن
راحت دوشكەندە كوزلرنى اللەھ پومانلردن بخت ايتك
بىلە كوج اولوپور . لىكن رشاد فؤاد بكدن دە بخت
ايتەمك قابل دكل .

رشاد فؤاد بكدن آرقەسندە چوق كوزل وچوق قىيەتلى
بر آتقىقە حزينەسى براقدىكى اونك كى نىچە آتقىقە
مراقىللىرى دە براقەبىلەر . شىخىتەك كى بولمەك قىيەتلى بو
خزينە ايلە تقدىر اولمە ماز . رشاد فؤاد بكدن كوزمىن اوكنىدە
ياشايدىن بوتون اسكى استانبولدى ، كوزلرنى قاياركن
صوك عصر استانبولك اوزرىنە برېردەدە قاباندى .

كېچى زادەلرەك بو خوش سىياسى بو دوردىن زىادە
سلطان محمود وسلاطان عبدالجېد دورلرنى يادابىدېر .
دى . او زمانك انسانلرى كى حياتى ، بىكى ، خوش
مصاحبەلرى ، اوراق تەك اشيايى ، تەف خاطرەلرى ،
بوموشاق دىكنى كىتەكلرى ، طريف الفتلىرى ،
سودەردى . استانبولەدە ياشامىش وكوچىش بىكارچە
انسانە دائر مضىطابىتەك كىچوك قەدرەلر ، بركىدېرىكى
اوراق تەك اشيايدىن دھا چوقدى . كىردىكى مجلسلردە
اوقىصە فقرەلرى آووچ آووچ سىرر ، كىدەردى .

نظرندە بر شىخىت بر وياخود بر قاچ فقرەدن ھىبارتدى .
بو مىلى يوزىدن انسانلرى كوتو اولسەلر بىلە داىما
لطيف ، خوش ومونس كوروردى . ك سويديكى
خطا طلر بىزدن مناسىرتلى نالى مرحومدىن بخت ايدەككە
[مشهور مەلەر ، بىيارىسكز ، كل خطاط جاھل
دېرلر ، لىكن بو خطاط بالەكس عالمىدى ، شاعردى ،
مىشىدى ، اوعصرىك رجاى نائلك قەندە « كل خطاط
جاھل الا مناسىرتلى نائلك دىمىشلر ...] يواندە بر تصويرە
كېرىشېردى .

تەنظىماتك مىشرى اولمش بر خاندان ايجندە دوغدىنى
ايجون فرانسىزچەنى توركىە قادار ابي بىلەر ، فرانسهك
ايكنىچى ايمپراطورلى خاطرەلرنى ھەھانكى براختىار
فرانسىزى داء الصلەدن جوشدورەجق قادار ابي ياد
ايدەردى . بر طرفدن شرە بر طرفدن دە غىرە استىناسى
انسانى حىرتە دوشورەك قادار مىشىمىدى . اسكى

بوتورك قوناغندە بر تورك آشچىسك يىكلردن نە قادار
لەنلە طائارسە بر آوروپاشا توستندە بر فرانسىز آشچىسك
يىكلردن عىنى درجە دە ذوقلە طائابىلېردى . آلا فرانغە دە
بر تورك قادار آشچىرى كورونمەش بر سىياسى دھا
كوسترىلەمىز . ابي ھضم ايدىلرە كورە مەدىنىك نوعى
اولماز دىيەنلر ادەالرنى رشاد فؤاد بكدن شىخىتندە
مىتجىل كورورلردى . مەقتد بر مىسلماندى ، صىمى
برمولوبدى ، شو صوك اوتوز سەك ادبى وزھنى
تجدىمىزى ادراك ايتەمىشدى ، بولمە ايكىن آوروپايلرە
چوق مىتجدىمەاصرلردن چوق دھا ياقىن كورونوردى .

استانبولی کندی اوز اوی کی غسه مش،
هر شیندن تاضار اقلریه، هزار طاشلریک کتابلریه
قادر سوره ردی. استانبوللرده رشاد فؤاد بکی
شهرلریک بر تنالی کی سویورلردی.
استانبولی رشاد فؤاد بکسز تصور ایتمک اوزون
برمدت ذوق صاحبلریه کران کلجک.

*

بایرام مناسبتلر

ندیك عیدیلری

سنه لردنبری کوزلرمزك یاشی و کوللمزك
غیله قارشیلادیغیز بایرامی بوسنده عینی حالده کیردک.
اسکیدن سرور ایچنده کچن بوبارک کونلر شییدی
بزم ایچین بوتون آجیلرمزی بکیدن دویمه وسیله
اولوپور.

بایرام کیمه سی سامی نك بر عیدیه سی اوقوپوردم؟
خاطرمه بردنبره ندىك عیدیلری کادی. احمد ناک
وداماد ابراهیم باشا دورینک بوشوخ شاعرینک
بایرام کونلری ایچین سوله دیگی، مصراعر برر برر
حافظه مده اویاندی، اوزماندنبری کچن ایکی بوزسنه لک
زمان ایچنده بو کونلرده کی حسلرک نه هلمم فرقله
اوغرادینى دوشوندیم. مثلا ندیم بر قصیده سننده
اوزمان سرایده بر آتک اوپه رسنى آکلاتیور:

صباح عید کیم عالم اولوب فیضیه نورانی
صدای کوس شوکت ایلدی پرچرخ کردانی
سرای شیریار عالم اولدی مشرق اقبال
کلوب هب خاکبوسه دولت علیانک ارکانی
قورلدى تحت عالیبت طرز دلپسند اوزره
دوشندی پیشکاه اول مرصع فرش خانانی
هزاران زیب وزینت صد هزاران فرو شوکتله
جلوس ایتدی چقوب دهرک شهنشاه جهانپانی

بوصورتله ندیم، احمد ناک بوتون عظمت وشوکتله
تخته چقاردقدن صوگرا امارانده کیرلرک بولوندیغی
تصور ایدیور:

یسارنده طوروب شهزادکان عز و سعادته
سهر حشمتک همری اولدی مهر تابانی
.....

یمنده طوروردی خاتم آسا آصف اکرم
اولوب اول روح جسم عالمک کویا نکهبانی
.....

وزیراعظمکده عزو دولته یمنده
طوررلری شهنشاه جهانپانک وزیرانی.

بوصراعلره اولوسه بی کوزلرمزده جانلاندیران ندیم
اوزون اوزون خاکپایه نامل بوزسور وکلدیگنی آکلاتیور
وقصیده نك نایترنده ندیم بایرامده کزله جک برلرک

تعریفنه کیریشیور: «آت میدانی» نك «ایوب» نك،
«طوبخانه میدانی» نك، «فراز اسکدار» نك وهله:
باسعد آباد دجلونک افندم سورمه هیچ وصفن
قولک بروجله تعبیره قادر اولزم آتی

دیه سعد آبادک ناصل اولاجغنی وصف ایدیور.
صوگرا، دیوانشک برچوق برلنده ده:

عید ایرشون باعث شوق جدید اولسونده کور
سیرسعد آبادی سن برکزه عید اولسونده کور
کوشه کوشه مهرلر مهلر بدید اولسونده کور
سیر سعد آبادی سن برکزه عید اولسونده کور
.....

سن آچل کل کی زار ایله هزار اولسون ندیم
بند اولسون خم زلفک شکار اولسون ندیم
سن صالان جانا بولکده خاکسار اولسون ندیم
عیددر چیق ناز ایله سیرانه قربان اولدیم
.....

عیدیه جانلره چقوب سیره دلبران
عشاقک ایتدیلر بکیدن حالی عان
برپوسه صوندی بکا آغز مسکیدر دیو
برطاو دلالی جان یقین طفل دلستان
قصر جنانه عزم ایدلم سودیکم دیدم
او حوری وش دیدی نه طوررسک آمان هان
کوروشی کیمسه جدول سپک لظری
دلبرلر آتسه سیرنه آنک عجبی جان
حوضک صفاسی ایدم هیچ بیان سکا
دوشدک بوکون اوشوخ یله زورقده یان بیان
.....

پاک استدی افندی عیدک اوچنچی کون
لطف ایله کل ندیمکه قربانک اولدیم

مصراعرله اوزمانکی استانبولک اوتاسه سز
کونلریک تحسسلری روحنک بوتون صافیت ونشسته سیله
قید ایدیور.

عجباً ندیم،

بوشهر ستانبولک بی منل و بهادر
برسنکنه یکپاره عجم ملک فداور
برکوهی یکپاره ایکی بحر آراسته
خورشید جهانتاب ایله طارنسه سزادر
انصاف دکدر آتی دنیایه دکیشمک
کازارلرین جنته تمییه خطادر

دیه دنیایه دکیشمه دیکی و اوفادار چوق سودیکی
استانبولنده برکون کلوب ده: بایرام کونلریک بوکونکی
کی اولاجغنی خاطریه کتیر بریدی ؟
*

بر سؤال و جوابلری

فرانسز غزله لردن بری، قسم ادیسنده
صلاحیتدارلره بر سؤال صوریور: «یازی بی مسلک

ایدنن برکیسه حال حاضرده اثرلریه حیاتی
قازانا بیلیری ؟ ..

زمانه موافق، حقیقه مهم وشایان دقت اولان
بو سؤال هرکس طرفدن اهمیتله قارشیلانیور،
جوابلر یاغیور .. فقط نتیجه نه قادر آبی ..!

فرانسه ادبیاتیلری جمعی رئیس، بو سؤال
قطعی بر «خاییر!» ایله قارشیلایور و دیورکه:
«... بونکله برابر ایکی استننا وار. برقیسی اسکی
شهرت دولایسیله قارلری، مشتریلری اولانر، که
طابیلر بولردن آمیندرلر. اصغر بی تشکیل ایدن دیگر
استننا قسمده یازیلری بر غزته یه ویره بیللر. برنجی
قسمه داخل اولانلر خارجه اولسون، داخلده اولسون.
اسکیسی قادر فضلک کتاب سامانلر. همده اثرلرک
یکی اولاسی لازم. اسکی اثرلرک تکرار طبی فائده
ورمز. چونکه ایکنجی طبعلرک سوروی اوزوق
زمانه متوققدر، طابیلرله بوکونکی اقتصادی تیراظ
داخلنده سرمایلریک اوزون زمان معطل و محبوس
قالاسی استهزلر. دیمک که اسکی، مدخر مساعی
پاره ایتیور، یکی مساعی لازم. بو ایسه غزته لرده
اولور. حالبوکه غزته لر امتیازلی شخصیتلر آلدله.
عینی طرزده دوشونن بر محررده «محررلر
ایچین غزته جیلک خارچنده آتک یوق. بونکده
نه قادر ممکن اولدینی میداند. بناء علیه حیات ایله
دوغرودن دوغروبوغی نایب ایدن قاپولری چالالی.
دیور. نفوذ و قدرتدن آمین بر، ژولف بر آرز قاجامافلی
طرزده فیکری سویلیور: «... مشتکی مؤلفلرک
چوغی حقسز. چونکه کورولتیلری اوچ درت جلدلک
بر اثره استناد ایدیور. بولر چیقنجه، اولرکده
سویلیه چکاری توکنیور. خوموردانغه باشلاپورلر.
بر، ژولف نك بر کتاب یازسون، اوپله برکتانک،
اثرلرک سلطانی اولسون. حالبوکه مشتکیلر هم آرز
یازیورلر، همده ..»

فی الحقیقه اگر مقصود اثرسه مصرع برجسته
کافیدر، فقط معیشت .. بو خصوصی احوال ایچین بر
ذات دیورکه: «بر محرر، فایزیه عملی کی
چالیشیرسه صنعت و مستننا بر اقتدار سایه سنده بلکه
کونده اوتوز، اوتوز بش فرانسی دوغرونلر بیلیر.
بوپاره ده چولوق چوق صاحب بر آدمی نه اولدورور،
نه اوندورور ...»

درجه امکانی ظاهر اولان بو فیکری، مشهور
برجموعه مدبری داهاقطی برافاده ایله دریمان ایدیور:
«بر محرر شهیدز قلبیه یاشایه بیلر اما بکار قانق،
ده لیک قوندره ایله کزیمک، ترسنه چویرلش البسه
کیمک و حربدن اولکی سرپوشی آتقاق شرطیه ..»
تحریر حیانه یکی آتیلانلری بو درجه نومید
ایتمک استهمن بر صاحب انصاف ده: «ایکی نوع
محرر وار، دیور، بر، مخرواقل ایچون دوغمنش
اولانر، برده سوق طالع ویا آلداتیجی بر استعداد ایله

ایله برلکده وئاقه‌لرین اصلیلرینی احتوا ایدم جکدر. بو وئاقی جلدلرین ماعدایا بالعموم نشریاتک ایلاک جلدلری مختصر برمدخلی، تنقیدات جدولی ایله برلکده متن اصلی، لسانی ایضاحات و یازی، وئاقه‌لرینی وئاقیلر ایکنجی جلدلری مفصل برمدخل ایله اثرک ترجمه‌سی و شرح قسمتی احتوا ایدم جکدر، شیمدیلکده تورکجه منبعاره عائد متلر قسمتی ایچون عثمانلی تاریخینه عائد انکی بویوک اثرک نشری تصبور ایدلکده در:

لفظی باشانک تاریخی و سلطان ساجانک اوغلی شهزاده مصطفی تاریخی. تورک منبعلرینک وئاقی قسمتی ایچون ایسه برچوق جلدلر داخنده باب عالینک آوستریا حکومتی ایله اولان مناسبات سیاسیسه و اون آلتینجی عصر دن اعتباراً شرق مسئله‌سه عائدیکانه دنیله جک قیمت و اهمیته اولان بر چوق وئاقی مجموعه‌لری نشری دوشونیلدور. بوسنه نهایشده لفظی باشا تاریخی نشر ایدیله ییلا جک و اونی متعاقب دیگر اثرلرک سرعته نشری ایچون چالیشیله جکدر. (۲۴،۸ × ۱۵،۵) لک فورملر حائده نشر ایدیله جک اولان «عثمانلی تاریخینه عائد منبعلر» سریند ماعدایا «عثمانلی تاریخینه عائد نشریات» عنوانیه. نشر ایدیله جک بو سلسله داخنده اولان منفرد رسالهلر حائده مجموعه‌لر انتشار ایدم جک و بو مجموعه‌لرده «عثمانلی تاریخینه عائد منبعلر» سهریسی حقده ایجاب ایدن مامومات و ایضاحات اعطا ایدیله جکی کیم بو نشریاته تماس ایدن مساعی ایله برلکده جملری کوچک اولان. سندن دولای «منبعلر» سهریسی ایچون مناسب اولیان اوفقی اثرلرده نشر ایدیله جکدر. «نشریات» سرینده عائد نوعاً برتجریه اوقی اوزره برمدخلی حاوی ترجمه و ایضاحاتی ایله برلکده بویکونه قدر الک اسکی اوله‌رق طاشغش اولان «قانوننامه فاتح سلطان محمد» پروفور قهرلیچ طرفندن نشر ایدیله جکدر. بویلاک رساله‌لرک برنجی دفتری لک فیثاقی اون بشی مارقدر.

مقصد و فکرینی یوقاریده قیصه‌جه آکلاتدیغیز بوتشیک عظمی‌ایله‌ای شیلر باغی امکانی المزده ایکن بیوده بره صاحب و سورولان مساعی و باره‌یه قارش بویکونکی خسارنرک آجیلانی مان مان عینی درجه‌ده در.

اداره‌ده

«دركاه» قارلرندن، بشنجی نسخه‌سی میدانه جیقاررکن برنجی نسخه‌سی ایکنجی دفعه طبع ایتدرمک مجبورینده قالدی قادار، رغبت کوردی. بورغیته قارش بونون قلیله تشکر ایدرکن شیمدییه قادار طلبلرینی بالمجوریه اسعاف ایدمه‌دیکی قارلرینک غزته‌جیلرینده معناد کاغده مطبوع برنجی نسخه‌ی بولاجقارنی اعلان ایدم.

مسئول مدیری: مصطفی نهاد

یا هنوز میدانه جیقمامش و یا خود هرکجه شایان استفاده اولاجق برصورتده منتشر دکادورلر. ایسته، ادبیات فاکولته‌سینک نشریات انجمنی بولری دوشونورک تشکیلی ایتمش بولونیور. الک دهرین براحتیاجک محصولی اولان بوتشیکه ده کل ساده تقدیرله. بالفمل اشتراک ایتک مانی و ملکیتی سوهن هرتورکک بورجیدر. دارالفنونلار بونوده زتکینلر مزدن بکایورلر.

*

عثمانلی تاریخی منبعلری

کچن آئی طرفنده، و یانه‌ده هولرل و شرکاسی آوستریا مطبعه شرکتنک تورک محیطه تعیم ایتدیکی اعلان هیمنی آئی آئی دوشونورسه بریدر. بو مطبعه شرکتی، بزم اون ایکنجی سده، ساکن و دغدغه‌لی، باره‌لی و باره‌سز زمانه‌ده بونورلر یاپیسی عقل ایدمه. دیگر برایتک پروغرامی چیزه‌لرک ایلاک اثری بزه اوزاتیور.

بو مطبعه، آوستریا حکومتی داخنده، بالمخاصه و یانه‌ده قولکسیون حائده موجود عثمانلی تاریخینه عائد برچوق وثیقهلری، «عثمانلی تاریخینه عائد منبعلر» و «عثمانلی تاریخینه عائد نشریات» عنوانیه برر برر نشره باشلیور.

آوستریا حکومتی «ملی کتبخانه» سی - سابق کتبخانه، براطوری - عثمانلی تاریخینه عائد برچوق سیاسی وئاقی ایله برابر متعدد قیمتدار، الک نادر و حتی بعضاً یالکیز برک نسخه اولان شرفه داتر الک اسکی آل یازیچی قولکسیونره مالکدر.

بو علم و تاریخ خزینه‌سی منظم بر اصول ایله تدریجی اولارق نشر ایدم جک اولان منشیلر ابتدا عثمانلی تاریخینه عائد منبعلر قسمتی نشر ایله ایشه باشلیورلر.

عصرلرله دوام ایدن اومم و وئاقی و مناسبتیز و «هاجر-پورغستال» کیم بر طاقم مؤرخلرک نشریاتی سایه‌سند الک مصنف و الک مکمل وئاقی و منابه آوستریا حکومتی مالک بولمقده در.

بو نشریاتی، و یانه دارالفنون تورک - تاتار اقوامی تاریخ و ادبیات علمی اولان و یانه فن افاده‌میس و داهای سائر شرق جمعیتلری اعضاسندن پروفور «قره‌لیچ» ک ریاستنده مقتدر برطاقم ارباب اختصاص اداره ایدم جکدر.

«عثمانلی تاریخینه عائد منبعلر» قسمی اوچ سهرییه آیرلدر:

برنجی قسم: تورک منبعلری. آ. منتلر ب. وئاقی.

ایکنجی قسم: عرب منبعلری. اوچنجی قسم: عجم منبعلری. وئاقی جلدلری متعدد رسملر، مفصل برمدخل

محرر اولانلر اولکیلر قایلرله کچینلر، اساساً باشقه برایشده یامازلر. دیگرلری ایسه قایلرله کچینه مزلر. شاشارمک بونلر (بوالو) نک نصیحتی ملوتیارقی دیواریسی اولامشار؟

بویا مقدر بر جواب ویرمک ایسته‌ین دیگر بر بر محرر: «مسالک اهلی محررلر داتما نادر دی (آلکساندر دوم)، بردوقک کاتجی ایدی، (وینایی) عسکر دی. هپ بویله. بویکونکیلرک کیمی داتا مأمور و موطف، کیمی اوقی اوزره...»

محرر صنعتک حالی و استقبالی نه قدر مظلم. بونی کورن بر محرره تالاشه دوشیور و دوشونیور: «یازی مسالک ایدینه نرک اثرلرله حیاتیلرینی قازانلر جقارنی ادعا ایتک بویوک بر اسناد اولور. چونکه محرر صنعتدر، «زه ناعت» دکادر. آسکیدن انسان مأمور اولوردی، عسکر اولوردی، تاجر اولوردی، بشال چراغی اولوردی؛ اولوردی اما خولیاسی کیشیدی، ترقیه تابع دکادی؛ بویکون آرتقی ادبیات تاجرلری، ییکی ادبیات زتکینلری وار. زمان (اقتدار) ایله (آلشغیناق) الک آیرلانی نقطه‌ی تعین ایدبور. کون کله‌جک ادبیات هیچ بر شی تأمین ایتمه‌جک، و اوکون هر شی داهای واضع کوروله جک!...»

کرکی کیم محرر، لزومی قادار قاره بولان فرانسه عالم تعیم برنده کی بواندیشه ایله برده بزم و سالتلرک ایچنده بونالان حیات تحریر منزی دوشونورسه‌لک نوید اولماقی قابل دکل.

*

نشریات انجمنی

دارالفنونک ادبیات فاکولته‌سی کتجلی بوندن برقاچ آئی اول - ملکیتزده کی علمی نشریات بوقبولغنی بر باره کیده ره‌بلمک ایچن - آره‌لرند بر نشریات انجمنی تشکیل ایتدلر و دارالفنونک چالیشقان اولادلرینک بوخیل تشبیتی تنویقده - حایه نجیبانه‌لرینه قبول ایتک صورتیه - ولی عهد سلطنت حضرتلری اوک آتاق اولشلردی.

بر ایکی آیدن بری بیک تورلو بوقسزاقلر ایچنده ایشه باشلامقه چالیشان مذکور انجمن بایرامک اوچنجی کونی شرممانی طرفندن کندیسته تخصیص ایدیان کاشانه بارقه کوچوک بر دخویه وضی - مسورتیه صاحب اولدینی (۲۵۰) ایراتی ابتدای بر سرمایه ایله فعالیتیه باشلامق اوزره در.

بزده علم ساحه‌سند چالیشه‌جق اولانلارک و بالمخاصه دارالفنون طلبه‌سینک قارشینه چیقان قوتی سدلر دن بری، همده الک مهملرندن بری ده بوکتاب بوقسزاقی در. هله کندی ملتزله ادبیاتزک تاریخینه عائد تتبع و استفاده ایدیله جک اثرلر سایلا جق درجه‌ده آزدرد، صوکر، برطاقم اسکی وثیقهلرده واردرک